

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 10 mai 1995;

Vu l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant le signalement et la carrière des agents de l'Etat, notamment l'article 28, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 14 septembre 1994;

Vu l'arrêté royal du 12 décembre 1994 portant création, organisation et fixation du cadre du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement;

Vu l'arrêté royal du 19 juillet 1995 fixant le cadre organique du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 14 juillet 1995;

Vu l'avis du Conseil de Direction du 22 septembre 1995;

Vu le protocole du 28 juillet 1995 dans lequel sont consignées les conclusions de la négociation au sein du Comité de secteur XII « Affaires sociales »;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, remplacé par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que l'Institut Pasteur et son personnel sont transférés le 1er janvier 1995 au Ministère de la Santé publique et de l'Environnement;

Considérant que l'Institut Pasteur était un service public dépendant du Gouvernement provincial du Brabant jusqu'au 31 décembre 1994; que cet Institut, tant sur le plan de sa structure réglementaire que sur celui de ses activités est manifestement une entité de recherche scientifique de haut niveau;

Considérant qu'étant donné la spécificité de l'Institut Pasteur, son intégration pure et simple dans le cadre organique du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement se heurterait à tellement de difficultés qu'il est de bonne administration d'y renoncer; qu'il convient, dès lors, d'instaurer une barrière entre l'Institut Pasteur et les autres services du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement afin de sauvegarder une cohérence dans la politique du personnel des différentes entités;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'Institut Pasteur tel que visé à l'article 4 de l'arrêté royal du 19 juillet 1995 fixant le cadre organique du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement constitue une entité distincte des autres services du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement pour la promotion par avancement de grade ou pour le changement de grade jusqu'au rang 17 inclus ainsi que pour l'accession au niveau supérieur.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1995.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 septembre 1995.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,  
M. COLLA

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel, laatst gewijzigd bij koninklijk besluit van 10 mei 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de beoordeling en de loopbaan van het rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 28, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 september 1994;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 december 1994 tot oprichting, organisatie en vastlegging van de personeelsformatie van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 juli 1995 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 14 juli 1995;

Gelet op het advies van de Directieraad van 22 september 1995;

Gelet op het protocol van 28 juli 1995 waarin de conclusies van de onderhandelingen binnen het Sectorcomité XII « Sociale Zaken » worden vermeld;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het Instituut Pasteur en zijn personeel naar het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu werden overgeplaatst op 1 januari 1995;

Overwegende dat het Instituut Pasteur een openbare dienst was die tot 31 december 1994 beheerd werd door het Provinciaal Gouvernement van Brabant; dat dit Instituut, zowel op het plan van zijn wettelijke structuur als op zijn activiteiten een entiteit is van wetenschappelijke vorsing van hoog niveau;

Overwegende dat door de eigenheid van het Instituut Pasteur, de simpele integratie in de personeelsformatie van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu zoveel moeilijkheden zouden opleveren dat het tot een goed bestuur zou behoren ervan af te zien; dat het derhalve nodig is om afsluitingen tussen het Instituut Pasteur en de andere diensten van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu op te richten teneinde de samenhang veilig te stellen in het personeelsbeleid van de verschillende entiteiten;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het Instituut Pasteur vermeld in artikel 4 van het koninklijk besluit van 19 juli 1995 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu vormt een entiteit die los staat van de andere diensten van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu voor de bevordering door verhoging in graad of voor de graadverandering tot rang 17 inbegrepen eveneens voor de toegang tot het hogere niveau.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1995.

**Art. 3.** Onze Minister van Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 september 1995.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,  
M. COLLA

MINISTERIE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 95 - 2945

[C - 25271]

14 SEPTEMBRE 1995. — Arrête royal modifiant l'arrête royal du 9 janvier 1992 relatif au contrôle officiel des denrées alimentaires et des autres produits

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, notamment l'article 11, modifiée par les lois des 22 mars 1989 et 9 février 1994;

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 95 - 2945

[C - 25271]

14 SEPTEMBER 1995. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 januari 1992 betreffende de officiële controle op voedingsmiddelen en andere produkten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten, inzonderheid op artikel 11, gewijzigd bij de wetten van 22 maart 1989 en 9 februari 1994;

Vu la directive 89/397/CEE du Conseil, du 14 juin 1989, relative au contrôle officiel des denrées alimentaires;

Vu la directive 93/99/CEE du Conseil, du 29 octobre 1993, relative à des mesures additionnelles concernant le contrôle officiel des denrées alimentaires, notamment l'article 5, § 2;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 9, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 9 janvier 1992 relatif au contrôle officiel des denrées alimentaires et des autres produits est complété par un deuxième tiret rédigé comme suit « Les personnes, désignées par la Commission européenne, qui disposent d'une autorisation écrite de la Commission européenne, dans laquelle leur identité et leur qualité sont indiquées, peuvent accompagner les fonctionnaires compétents qui exécutent les opérations prévues à l'article 4 ».

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 septembre 1995.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,  
M. COLLA

Gelet op de richtlijn 89/397/EEG van de Raad van 14 juni 1989 inzake de officiële controle op levensmiddelen;

Gelet op de de richtlijn 93/99/EEG van de Raad van 29 oktober 1993 betreffende aanvullende maatregelen inzake de officiële controle op voedingsmiddelen, inzonderheid op artikel 5, lid 2;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 9, § 1, van het koninklijk besluit van 9 januari 1992 betreffende de officiële controle op voedingsmiddelen en andere producten wordt met een tweede lid aangevuld luidend als volgt : « De door de Europese Commissie aangewezen personen, die beschikken over een schriftelijke machtiging van de Europese Commissie, waarin hun identiteit en hoedanigheid zijn vermeld, mogen de bevoegde ambtenaren vergezellen bij de uitvoering van de in artikel 4 bedoelde verrichtingen ».

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 september 1995.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,  
M. COLLA

## GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION — GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

#### MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 95 — 2946

[Mac — 36383]

**12 JUNI 1995. — Besluit van de Vlaamse regering houdende vaststelling van de loopbaanstructuur en van de salarisschalen van het administratief en technisch personeel van de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap**

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 152, 155, 169, 336 en 337;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor begroting, gegeven op 10 november 1994;

Gelet op het protocol nr. 185 van 15 maart 1995 houdende de conclusies van de onderhandelingen gevoerd in de gemeenschappelijke vergadering van Sectorcomité X en van onderafdeling "Vlaamse Gemeenschap" van afdeling 2 van het Comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

#### HOOFDSTUK I. — De loopbaanstructuur

##### Afdeling 1. — De hiërarchie van de graden

**Artikel 1.** § 1. Het administratief en technisch personeel van de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap wordt ingedeeld in één van de hierna volgende niveaus, overeenstemmend met het ernaast vermelde onderwijsniveau :

Niveau A : academisch onderwijs en hoger onderwijs van academisch niveau;

Niveau B : hoger onderwijs van één cyclus;

Niveau C : secundair onderwijs;

Niveau D : geen diploma;

Niveau E : geen diploma.

§ 2. De diploma's en studiegetuigschriften vermeld in bijlage 4 van het Vlaams Personeelsstatuut van 24 november 1993 zijn van overeenkomstige toepassing bij de werving van het administratief en technisch personeel van de hogescholen.

**Art. 2.** De personeelsleden verkrijgen een graad vermeld in de tabel van de loopbaanstructuur, opgenomen in bijlage 1 bij dit besluit. Het hogeschoolbestuur bepaalt voor elke graad de benaming van de ermee verbonden functies. De graad bepaalt de betrekkelijke waarde van een functie binnen zijn niveau.